

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 22:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto książęta Izraela, każdy w (mocy) swego ramienia, są w tobie po to, aby przelewać krew!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto panujący Izraela, każdy na ile może, są w tobie tylko po to, aby przelewać krew!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto książęta Izraela, każdy był w tobie, po to, aby <i>całą</i> siłą krew rozlewać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto książęta Izraelscy, każdy wszystką siłą na to się udali, aby krew w tobie przelewali.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto książęta Izraelskie, każde w ramieniu swym było w tobie na wylewanie krwi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto władcy izraelscy - każdy ma swój sposób na to, aby rozlewać krew.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto książęta izraelscy w tobie, każdy zadufany w siłę swojego ramienia, przelewają krew.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto książęta Izraela, każdy według swej mocy, znajdują się u ciebie, żeby krew przelewać.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	U ciebie książęta Izraela przelewają krew, każdy według siły swojego ramienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto książęta Izraela, każdy stosownie do swej mocy, znajdują się u ciebie, by krew rozlewali.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось володарі дому Ізраїля кожний зійшовся в тобі до своїх кривних, щоб пролити кров.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto przywódcy israelscy każdy u ciebie używał swego ramienia, aby przelewać krew.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto są w tobie naczelnicy Izraela, każdy oddany swemu ramieniu w celu przelewania krwi.